



agosto 2006

Our Americas Archive Partnership

Escrito por Caroline Levander y Ralph Bauer

Perspectiva General:

Durante muchas décadas, los estudios de literatura e historia han sido divididos en categorías nacionales. Este archivo adopta un nuevo paradigma para el estudio de la historia cultural y literaria de las Américas. El nombre de este archivo viene del ensayo famoso "Nuestra América", escrito por el nacionalista cubano José Martí en 1893, que se ha convertido en un punto de contacto para académicos de la historia cultural y literaria, quienes han entendido "América" no como un sinónimo de los Estados Unidos aislados, sino como una red de filiaciones culturales que se han extendido a lo largo del hemisferio, desde el periodo de la colonización hasta el presente. El archivo fomenta una nueva investigación que examina literaturas americanas desde una perspectiva hemisférica; desarrolla una colección de textos, modelos curriculares y materias pedagógicas que abarcan un enfoque hemisférico hacia el estudio de las dos Américas; y genera intercambios profesionales e intelectuales entre académicos de varios campos.

¿Por qué un archivo digital?:

Desde su inicio en el siglo XV, la historia de la imprenta ha tenido una relación cercana con la historia del capitalismo y la historia del nacionalismo en la cultura occidental. Desde el siglo XVIII, como mínimo, la cultura occidental de la impresión ha, por consiguiente, reafirmado la importancia del estado nación como el marco prefijado de referencia literaria e histórica. Aun hoy, colecciones históricas y antologías literarias extensamente difundidas, publicadas con fines de lucro bajo las presiones económicas del negocio sumamente capitalista de la impresión, tienden a incluir materiales que mantienen, en vez de complicar, paradigmas nacionales. El Our Americas Archive Partnership (OAAP), por contraste, ofrece nuevas oportunidades para repensar el estado nación como la esquema organizadora de la historia literaria y cultural de las Américas. Su medio digital ofrece nuevas oportunidades para un enfoque hemisférico hacia el análisis histórico y literario en dos maneras importantes. Primero, porque el Our Americas Archive

Partnership es publicado no con fines de lucro, sino para el acceso abierto, libremente puede unir materias de a través de las Américas, incluyendo pero no limitado al estado nación de los Estados Unidos, como también textos no comunes y textos en sus lenguajes originales que ofrecen un nuevo nivel de acceso para la investigación y la pedagogía. La segunda ventaja que tiene lo digital sobre el medio impreso es la potencia que tiene para ser accedido internacionalmente y para lograr una colaboración académica y también colaboraciones editoriales. A través de ser difundido en la red mundial, un archivo digital puede alcanzar una audiencia internacional de académicos, de

Contenido

- 1 Perspectiva general
- 1 ¿Por qué un archivo digital?
- 2 El archivo
- 2 Impacto del archivo
- 3 Estatus del archivo



investigadores y de estudiantes que de otra manera no tendría acceso a documentos albergados en archivos estadounidenses. Por otra parte, ningún archivo individual tiene todas las materias que académicos podrían necesitar en sus investigaciones y docencia. A diferencia del medio impreso, el medio digital posibilita una colaboración editorial a un nivel sin precedentes a través de remisiones hiper-textuales en el ciberespacio. Como el Our Americas Archive Partnership hace disponible materias que son dispersadas en diferentes lugares geográficas, facilita la colaboración e intercambio intelectual entre una audiencia internacional. En fin, el medio digital ofrece oportunidades abundantes para intercambios transnacionales y por consiguiente es excepcionalmente apropiado para un enfoque hemisférico en campos de historia.

El archivo:

El archivo está compuesto de textos electrónicos y enlaces a textos originalmente escritos en o sobre las Américas desde 1492 a aproximadamente 1920. Tiene como objetivo la representación de la complejidad y gama completa de las "Américas" multilingües que incluyen Canadá, el Caribe, y América Latina. El Our Americas Archive Partnership, como una colaboración entre University of Maryland y Rice University, es un proyecto interdisciplinario de largo plazo que explora las intersecciones entre la investigación tradicional en las humanidades y las tecnologías digitales. Esta colaboración entre el Early Americas Digital Archive (1492-1820) de Maryland y la colección de las Américas de Rice (1811-1920) crea oportunidades únicas de nuevas investigaciones y docencia. El punto de convergencia entre los archivos de Maryland y Rice es la transformación cultural creada por las guerras de independencia hispanoamericanas que ocurrieron a través de un periodo de menos de sesenta años. El archivo, sin embargo, abarca el periodo de quinientos años en el cual se vio la creación de culturas modernas y coloniales en las Américas. Debido a su gama, el archivo promete infundir nuevo vigor al estudio de la historia literaria y cultural de las Américas a través de la creación de yuxtaposiciones sorprendentes, enfatizando en diferentes modelos de periodización y sugiriendo nuevas avenidas de influencia transcultural.

Impacto del archivo:

Este nuevo enfoque hemisférico hacia el pasado, emprendido por el OAAP, exige nuevas herramientas de investigación y requiere nuevos métodos de análisis histórico y literario, y el OAAP ya es clave para el desarrollo de estas metodologías y prácticas de investigación nuevas. Será la herramienta de investigación central para el Seminario de verano de NEH: Towards a Hemispheric American Literature (Hacia una literatura americana hemisférica), una colaboración entre la facultad de Columbia University y Rice University, programado para el verano del 2007. Para enriquecer la investigación de los participantes y experimentar con herramientas de investigación comparativa, el Seminario de NEH integrará el Our Americas Archive Partnership en sus discusiones semanales. Al reconocer que el OAAP es único en su manera de unir un matiz diverso de documentos literarios, históricos y políticos que se enfocan en la formación de la nación a través del hemisferio, el seminario utilizará el archivo como la base para discusiones más generales sobre las posibilidades de investigación y pedagogía abiertas por la digitalización. Durante el seminario, los participantes integrarán al OAAP en sus investigaciones y materia pedagógica, con la meta de crear una herramienta nueva que continuarán usando en sus investigaciones después del seminario.

Como sugiere esta aplicación, el OAAP es clave en la transición de un estudio literario e histórico nacional a uno de las Américas hemisféricas. Tal estudio promete infundir nuevo vigor en la erudición literaria e histórica, pero también plantea un reto serio hacia modelos aceptados de entrenamiento intelectual, la investigación, la evaluación y el desarrollo curricular. Aunque ahora muchos reconocen la importancia de esta transformación, hay muy



poco apoyo institucional y pocas comunidades intelectuales locales para académicos trabajando en este campo nuevo de estudios históricos y literarios. Departamentos de Literatura en inglés, por ejemplo, son dominados por Americanistas entrenados en el estudio de literatura nacional. Hasta a aquellos que sinceramente quieren llevar su trabajo en nuevas direcciones, muchas veces les falta el conocimiento lingüístico, cultural, e histórico para avanzar más allá de las fronteras tradicionales del campo. Entonces, el OAAP es de vital importancia para los esfuerzos de facultad, estudiantes y académicos independientes que están reinventando el estudio americanista sin los beneficios de modelos existentes de investigación comparativa. El OAAP, por tanto, satisface una necesidad vital al proveer una herramienta de investigación para académicos a quienes les faltan el apoyo institucional y técnico en sus propias instituciones o los que quieren llevar su trabajo en nuevas direcciones.

Estatus del archivo:

El Our Americas Archive Partnership está en sus primeras etapas, pero los datos iniciales sugieren que el OAAP tendrá un impacto general, multi-institucional y que generará nuevas investigaciones, nuevas metodologías y nueva colaboración para estudiantes, facultad e investigadores. Los archivos de University of Maryland y Rice tienen diferentes puntos de partida— actualmente, el archivo de Maryland está enfocado en textos literarios de las Américas coloniales y el archivo de Rice está enfocado en documentos históricos del siglo XIX— pero la meta es de hacer de nuestros recursos un fondo común y hacer que cada colección crezca en maneras que mejoran al OAAP para una audiencia de estudiantes e investigadores. La colección de Rice trata de complementar sus ejemplares, que son en la mayoría históricos, con materiales literarios y generalmente culturales que aumentarán su uso pedagógico. El EADA de Maryland trata de hacerse más útil para investigadores a través de la agregación de materias históricas y textos facsimilares. Colectivamente, los dos archivos benefician de la colaboración entre las herramientas de las tecnologías para las humanidades de las dos instituciones: el Institute for Technology in the Humanities de Maryland y la prensa digital y iniciativa de Rice, Connexions—una colección de contenido digital de varias materias académicas y herramientas de software que ayudan a autores a publicar, a instructores a crear cursos personalizados y a estudiantes a explorar los enlaces entre conceptos, cursos y disciplinas.